

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

3 APRIL 1995

**Voorstel van wet tot regeling
van de vestiging van eroshuizen**

(Ingediend door de heer Kuijpers)

TOELICHTING

De prostitutie en de handel m.b.t. erotiek, bevindt zich momenteel in een schemerzone waar vele verbodsbepalingen gelden, maar waar toch « veel » in de werkelijkheid toegelaten wordt. Die situatie is een ideale voedingsbodem voor malafide praktijken. Mensenhandel, smokkel, druggebruik en -verkoop, afzetterij, maatschappelijke ontwaarding zijn er schering en inslag.

Enkel abolitionistisch denken (en er niet naar handelen!) over de erossector, is maatschappelijk achterhaald. Het blijft de eerste taak van de wetgever om de maatschappij mee te ordenen. Zo beoogt onderhavig wetsvoorstel een deel van de erossector uit de schemerzone te halen om er regelgevend en mensbeschermend op te treden.

Het wetsvoorstel onderwerpt de uitbating van de betrokken huizen aan een vergunning. Deze kan slechts bekomen worden door meerderjarige personen met E.U.-nationaliteit en met woonplaats in ons land. Bovendien ondergaan deze personen een moraliteitsonderzoek en zijn er door gebonden.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

3 AVRIL 1995

Proposition de loi réglementant l'implantation d'établissements pratiquant le commerce du sexe

(Déposée par M. Kuijpers)

DÉVELOPPEMENTS

La prostitution et le commerce du sexe se situent actuellement dans une zone d'ombre soumise à de nombreuses interdictions mais où règne quand même une grande permissivité de fait. C'est une situation qui se prête idéalement à l'éclosion et au développement de pratiques coupables. Le commerce des êtres humains, les pratiques frauduleuses, la vente et l'usage de drogues, l'escroquerie, l'étiollement des valeurs sociales y sont monnaie courante.

Concernant le commerce du sexe, toute pensée abolitionniste (non concrétisée!) est socialement dépassée. La première mission du législateur est de contribuer à l'organisation de la société. Dans cette optique, la proposition de loi qui vous est soumise vise à soustraire une partie du secteur du commerce du sexe de la zone d'ombre dans laquelle il se trouve, pour la réglementer et pour protéger les personnes.

La loi proposée oblige les exploitants des établissements en question à être titulaires d'une licence d'exploitation. Cette licence ne peut être obtenue que par des personnes majeures ayant la nationalité d'un des États membres de l'Union européenne et domiciliées dans notre pays. Ces personnes doivent, en outre, se soumettre à une enquête de moralité et sont liées par les conclusions de celle-ci.

Het voorstel regelt eveneens het arbeidsrechtelijk en sociaal statuut van de dienstverlenenden. Voorts bevat het een aantal bepalingen m.b.t. de werkomstandigheden, de veiligheid en de gezondheid van de betrokkenen. Het voorstel bepaalt ook op welke wijze diensten kunnen worden aangeboden. Het voorstel wijzigd tevens een aantal strafmaatregelen.

De gehele regeling staat of valt met een effectieve controle, die plaatselijk begint én volgehouden moet worden. De Raad voor de Erossector wordt opgericht. Deze Raad krijgt voldoende bevoegdheden om de wetsvoorschriften af te dwingen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel definieert de erossector en de aangeboden diensten. De erossector wordt zo ruim mogelijk omschreven, met dien verstande dat rekening wordt gehouden met ontwikkelingen en nieuwe activiteiten die zich kunnen voordoen.

Artikel 2

Om de bepalingen van deze wet te handhaven wordt een Raad voor de Erossector ingesteld. De Raad kan de vergunningen intrekken. Deze Raad kan tevens advies verlenen i.v.m. de aangelegenheden m.b.t. de erossector.

Artikel 3

De personen die in de erossector de ruimte daarvoor ter beschikking stellen zijn onderworpen aan een vergunning. Naast de bestaande regels, onder meer i.v.m. het handelsregister, beoogt dit artikel een aantal specifieke voorwaarden.

Onder deze voorwaarden vinden wij meerderjarig zijn, E.U.-nationaliteit bezitten met woonplaats in ons land of met verblijfsvergunning, het ondergaan van een dokters- en bekwaamheidsonderzoek. De Koning wordt belast met het nader bepalen van de voorwaarden.

Om de ketenvorming en de wijd verspreide activiteiten tegen te gaan, kan per persoon slechts één vergunning worden toegestaan en deze geldt slechts voor één gerechtelijk arrondissement.

La loi proposée règle également le statut professionnel et social des personnes qui offrent les services en question, contient une série de dispositions relatives aux conditions de travail, à la sécurité et à la santé des intéressés, et définit la manière dont les services en question peuvent être fournis. Enfin, elle modifie une série de mesures pénales.

L'efficacité de l'ensemble de la réglementation qu'elle prévoit ne peut être assurée que grâce à un contrôle effectif et soutenu, qui doit commencer au niveau local. Cette réglementation implique la création d'un Conseil pour le secteur du commerce du sexe, qui soit investi de compétences suffisantes pour qu'il puisse forcer le respect des dispositions légales.

DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article définit le secteur du commerce du sexe et les services offerts. Le secteur du commerce du sexe est défini de la manière la plus large, étant entendu que l'on tient compte des évolutions qu'il pourrait connaître et des nouvelles activités qu'il pourrait déployer.

Article 2

Pour veiller au respect des dispositions de la loi proposée, l'on crée un Conseil pour le secteur du commerce du sexe. Ce Conseil peut retirer les licences d'exploitation. Il peut également fournir des avis dans des matières concernant ledit secteur.

Article 3

Les personnes qui, dans ledit secteur, mettent à la disposition du public, des locaux nécessaires à l'exercice des activités en question doivent être titulaires d'une licence d'exploitation. Cet article définit une série de conditions spécifiques en plus des règles applicables, notamment en ce qui concerne le registre du commerce.

Il s'agit notamment des conditions suivantes: être majeur, avoir la nationalité d'un des États membres de l'Union européenne et être domicilié dans notre pays ou posséder une autorisation de séjour, se soumettre à un examen médical et à un examen d'aptitude. Le Roi est chargé de préciser les conditions.

Pour prévenir la création de chaînes d'établissements et la dispersion géographique incontrôlée des activités, il est prévu qu'une personne ne peut être titulaire que d'une seule licence d'exploitation valable seulement dans un seul arrondissement judiciaire.

Artikel 4

Het ter beschikking stellen van de betrokken infrastructuur aan personen die op zelfstandige basis de prostitutie beoefenen, kan slechts in het kader van een typeovereenkomst. De Koning stelt deze overeenkomstvoorwaarden vast. Onder meer omvatten die regelmatige gezondheidscontroles van de personen die diensten aanbieden in de prostitutie, o.a. inzake hygiëne, sanitair, minimumleefoppervlakte, brandveiligheid, verzekering, alarminstallaties, vluchtwegen, enz.

Artikel 5

Het uitlokken, het aanbieden en het verloop van erotische diensten mag niet geschieden in een sfeer die leidt tot ontwaarding van het menselijk lichaam of als een kwetsend gegeven m.b.t. de openbare zedelijkheid.

De Raad stelt een code op voor de aanbieding en de reclame. De Raad kan zich hierbij baseren op de deontologie van de jury «Eerlijke Praktijken».

Artikel 6

Een inbreuk op de bepalingen van deze wet wordt bestraft met de intrekking van de vergunning, tot en met het verbod om in de toekomst nog vergunninghouder te worden.

Artikelen 7 tot 9

De verbodsbepalingen in de strafwet en de wet van 6 mei 1965 houdende de goedkeuring van de Overeenkomst der Bestrijding van Handel in Mensen en van de uitbating van eens anders Prostitutie en het Slotprotocol, ondertekend op 21 maart 1950 te New York, worden aangepast met het oog op de invoering van de bepalingen van deze wet in het Belgisch recht.

Willy KUIJPERS.

*
* *

Article 4

L'infrastructure en question ne peut être mise à la disposition de personnes qui se livrent à la prostitution en indépendant que dans le cadre d'un contrat type. Le Roi fixe les conditions auxquelles doit satisfaire ce contrat type. Parmi ces conditions figure notamment l'obligation, pour les personnes qui offrent des services dans le cadre de la prostitution, de se soumettre à des contrôles réguliers visant, notamment, à vérifier le respect des règles d'hygiène, l'état sanitaire, le respect des critères en matière d'espace vital, la protection contre l'incendie, les assurances, les dispositifs d'alarme, les issues de secours, etc.

Article 5

Aguicher la clientèle ainsi qu'offrir et vendre, dans le cadre du commerce du sexe, de tels services, ne peuvent pas se faire dans un contexte dégradant pour le corps humain ou portant atteinte à la moralité publique.

Le Conseil pour le secteur du commerce du sexe établit un code relatif aux offres de services et à la publicité en la matière. Il peut se baser, pour ce faire, sur la déontologie du jury «Pratiques loyales».

Article 6

Toute infraction aux dispositions de la loi proposée est punie du retrait de la licence d'exploitation entraînant l'interdiction de redevenir titulaire d'une telle licence.

Articles 7 à 9

Les interdictions prévues par la loi pénale et par la loi du 6 mai 1965 portant approbation de la Convention de New York pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui et par le Protocole final, signés le 21 mars 1950 à New York, sont adaptées en vue de l'insertion, dans le droit belge, des dispositions de la loi proposée.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

« crossector » : de bedrijvigheid die er in hoofdzaak op gericht is erotische diensten te verlenen aan derden.

Onder erotische dienst wordt onder meer verstaan:

1^o de sekslijn: elk voor het publiek toegankelijk telefoonnummer waar erotische diensten worden aangeboden;

2^o de sekswinkel: elke voor kopers of kijkers toegankelijke ruimte, waar hoofdzakelijk seksartikelen worden aangeboden;

3^o de seksbioskoop: elke voor het publiek of leden toegankelijke ruimte, waar voornamelijk voorstellingen van erotische aard worden gegeven, o.m. met dia's en/of film;

4^o de seksclubs: elke voor het publiek of leden toegankelijke ruimte, waar ook anders dan met dia's en/of films vertoningen van erotische aard worden gegeven;

5^o de seksautomatenhal: elke voor het publiek of leden toegankelijke ruimte, waar door middel van automaten voorstellingen van erotische aard worden gehouden.

Onder « personen die diensten aanbieden in de crossector » wordt verstaan zij die er actief zijn, ofwel persoonlijk ofwel als rechthebbende of als eigenaar of beheerder van een inrichting betrokken bij de crossector.

Onder « inrichting » wordt verstaan: een gebouw, een voor- of vaartuig of welke ruimte ook, of een gedeelte daarvan.

Art. 2

De Raad voor de Erossector (« de Raad ») onderzoekt, hetzij ambtshalve, hetzij naar aanleiding van een schriftelijke, met redenen omklede en onderstekende klacht. Deze klacht kan hem worden voorgelegd door elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, o.m. met betrekking tot de voorschriften van de artikelen 3 tot 5 van deze wet. De Raad verleent advies met betrekking tot de problemen van de erossector.

De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van de Raad. In de Raad zetelen naast vertegenwoordigers uit het betrokken vakgebied ten minste één vertegenwoordiger van de gerechtelijke politie, één vertegenwoordiger van de Arbeidsinspectie en één vertegenwoordiger van de Gezondheidsinspectie.

PROPOSITION DE LOI

Article premier

Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:

« secteur du commerce du sexe »: le secteur d'activité axé principalement sur la prestation à des tiers de services liés au sexe.

Par service lié au sexe l'on entend notamment:

1^o le téléphone rose: tout numéro de téléphone accessible au public, auquel l'on offre des services liés au sexe;

2^o la boutique du sexe: tout local accessible à des acheteurs ou à des spectateurs, où sont offerts principalement des articles liés au sexe;

3^o cinéma X: tout local accessible au public ou à des membres, où ont lieu principalement des projections, notamment de diapositives et/ou de films érotiques ou pornographiques;

4^o sex-club: tout local accessible au public ou à des membres, où ont lieu des représentations de nature érotique, avec ou autrement qu'avec projection de diapos et/ou de films.

5^o salle d'automates du sexe: tout local accessible au public ou à des membres, où ont lieu des représentations de nature érotique à l'aide d'automates.

« personnes qui offrent des services dans le secteur du commerce du sexe »: les personnes qui exercent des activités dans ce secteur, personnellement, en tant qu'ayants droit ou en tant que propriétaires ou gérants d'établissements pratiquant le commerce du sexe.

« établissement »: un bâtiment, un véhicule, une embarcation ou un local, ou une partie de ceux-ci.

Art. 2

Le Conseil pour le secteur du commerce du sexe (« Le Conseil ») procède à des enquêtes, soit d'office, soit à la suite d'une plainte écrite, motivée et signée. Toute personne physique ou morale peut lui adresser une plainte relative aux dispositions des articles 3 à 5 de la présente loi. Le Conseil fournit des avis relatifs aux problèmes du secteur du commerce du sexe.

Le Roi fixe la composition et le fonctionnement du Conseil. Au sein du Conseil siègent, outre des représentants du secteur en question, au moins un représentant de la police judiciaire, un représentant de l'Inspection du travail et un représentant de l'Inspection de la Santé.

Art. 3

Enkel de houder van een vergunning kan diensten laten aanbieden in de crossector.

De Koning regelt de wijze, de vorm en de voorwaarden van de afgifte van de vergunning.

Deze voorwaarden bepalen onder meer dat slechts een meerderjarige persoon van E.U.-nationaliteit, met woonplaats in België, na een bekwaamheids-onderzoek een vergunning kan bekomen.

Art. 4

De Koning bepaalt:

a) de type-overeenkomst en de voorwaarden van de aanwerving van personen met het oog op de diensten;

b) de aard van de terbeschikkingstelling van de infrastructuur aan de personen die op zelfstandige basis de prostitutie beoefenen;

c) de voorwaarden hebben onder meer betrekking op de gezondheid, de veiligheid en de vrijheid van de persoon die de prostitutie bedrijft.

Art. 5

De reclame en het aanbod voor erotische diensten dient de waardigheid van de seksuele daad te eerbiedigen. De Raad stelt terzake een code op en bepaalt daarin de voorwaarden.

Art. 6

Elke inbreuk op de artikelen 3 en 5 wordt bestraft met de intrekking van de vergunning tot en met het verbod om in de toekomst vergunninghouder te blijven.

Art. 7

Artikel 380*bis* van het Strafwetboek wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 380bis.* — Met gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar en met een geldboete van honderd frank tot vijf duizend frank of een veelvoud daarvan wordt gestraft:

Hij die tegen vergoeding diensten aanbiedt in de crossector, met uitzondering van het aanbod op de wijze en volgens de voorwaarden zoals bepaald in de wet van ... tot regeling van de crossector.

Art. 3

Seul le titulaire d'une licence d'exploitation est autorisé à offrir des services dans le secteur du commerce du sexe.

Le Roi règle les modalités, la forme et les conditions de la délivrance de la licence d'exploitation.

Ces conditions impliquent notamment que seules peuvent obtenir une licence d'exploitation, les personnes majeures ayant la nationalité d'un des États membres de l'Union européenne, domiciliées en Belgique et ayant subi un examen d'aptitude.

Art. 4

Le Roi définit:

a) le contrat type et les conditions de recrutement de personnes en vue desdits services;

b) la nature de la mise à disposition des personnes qui exercent la prostitution en indépendant de l'infrastructure en question;

c) les conditions concernant notamment la santé, la sécurité et la liberté des personnes qui exercent la prostitution.

Art. 5

La publicité pour les services relatifs au sexe et l'offre de ces services doivent respecter la dignité de l'acte sexuel. Le Conseil dresse un code en la matière et y définit les conditions à respecter.

Art. 6

Toute infraction aux articles 3 et 5 est punie du retrait de la licence d'exploitation emportant l'interdiction de redevenir titulaire d'une licence.

Art. 7

L'article 380*bis* du Code pénal est remplacé par les dispositions suivantes:

« *Article 380bis.* — Sera puni d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 100 francs à 500 francs ou d'un multiple de ces peines:

Quiconque aura offert, contre rémunération, des services dans le secteur du commerce du sexe, à moins qu'il ne l'ait fait conformément à la loi du ... réglementant l'implantation des établissements pratiquant le commerce du sexe et en respectant les conditions qui y sont définies.

Poging tot dit wanbedrijf wordt bestraft met een gevangenisstraf van één jaar tot vijf jaar en met een geldboete van zesendertig frank tot drieduizend frank of een veelvoud daarvan. »

Art. 8

Artikel 380*quater* van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 380quater.* — Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 100 frank tot 1 000 frank of een veelvoud daarvan wordt gestraft hij die in een openbare plaats door woorden, gebaren of tekens een minderjarige aanzet tot prostitutie.

Met gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 100 frank tot 1 000 frank of een veelvoud daarvan wordt gestraft, hij die door reclame kenbaar maakt dat hij zich aan prostitutie overlevert, de prostitutie van anderen vergemakkelijkt, of wenst in betrekking te komen met iemand die de prostitutie als beroep uitoefent, tenzij dit gebeurt op de wijze en volgens de voorwaarden bepaald door de wet van ... tot regeling van de vestiging van eroshuizen. »

Art. 9

Het enig artikel van de wet van 6 mei 1965 houdende de goedkeuring van de Overeenkomst ter Bestrijding van Handel in Mensen en van de Exploitatie van eens anders Prostitutie en het Slotprotocol, ondertekend op 21 maart 1950 te New York, wordt vervangen als volgt:

« *Enig artikel.* — De Overeenkomst ter Bestrijding van de Handel in Mensen en van de Exploitatie van eens anders Prostitutie en het Slotprotocol, ondertekend op 21 maart 1950 te New York, zal volkomen uitwerking hebben, met uitzondering van de artikelen 1 en 2 waarvan kan worden afgeweken voor zover daarbij de verbetering van de levensomstandigheden en de bescherming van personen die betrokken zijn bij prostitutiediensten beoogd wordt. »

Willy KUIJPERS.

La tentative d'infraction sera punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de 36 francs à 3 000 francs ou d'un multiple de ces peines.

Art. 8

L'article 380*quater* du même Code est remplacé par les dispositions suivantes:

« *Article 380quater.* — Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à 1 an et d'une amende de 100 francs à 1 000 francs ou d'un multiple de ces peines, quiconque aura provoqué des mineurs à se livrer à la prostitution par paroles, gestes ou signes.

Sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 francs à 1 000 francs ou d'un multiple de ces peines, quiconque aura par un moyen quelconque de publicité fait connaître qu'il se livre à la prostitution, qu'il facilite la prostitution d'autrui ou qu'il désire entrer en relations avec une personne se livrant à la prostitution sur une base professionnelle, à moins qu'il ne l'ait fait conformément à la loi du ... réglementant l'implantation des établissements pratiquant le commerce du sexe et en respectant les conditions qui y sont définies.

Art. 9

L'article unique de la loi du 6 mai 1965 portant approbation de la Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui et le Protocole final, signés le 21 mars 1950 à New-York, est remplacé comme suit:

« *Article unique.* — La Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui et le Protocole final, signés le 21 mars 1950 à New-York, aura plein effet, à l'exception des articles 1^{er} et 2, auxquels des dérogations seront possibles dans la mesure où elles serviront à améliorer les conditions de vie et la protection des personnes offrant des services dans le cadre de la prostitution.